



열왕기하 23장 13절의 역사 연구*

이은우(장신대)

들어가는 말

열왕기하 23장 4-20절의 요시야 개혁 진술을 지배하는 주제는 산당제거이다.¹ 열왕기하 23장 4-20절에는 산당이 열 번 언급된다.² 이 중에서 요시야의 산당에 대한 직접적인 개혁 조치는 일곱 번 나타난다.³

그중에서 열왕기하 23장 13절에서 요시야가 솔로몬이 이방신을 위해 세

* 이 논문은 2021년 장로회신학대학교의 지원을 받아 수행된 연구임.

1 이은우, “열왕기하 23:8-9의 편집사 연구와 번역 제안,” 『성경원문연구』 47 (2020.10), 53. 요시야 개혁의 특징을 이해하기 위해서는 이동규, “구약성서와 종교개혁-요시야의 종교개혁과 그 현대적 교훈,” 『구약논단』 23 (2017), 286-323; 이동규, “요시야 개혁과 암하아레츠: 요시야 개혁의 사회 정치적 이해,” 『구약논단』 14(2008), 49-66을 참고하라.

2 왕하 23:5, 8(2), 9, 13, 15(3), 19, 20. LXX에는 일곱 번 나타난다.

3 8절 [두 번], 13절, 15절 [세 번], 19절. LXX에는 요시야의 산당에 대한 직접적인 조치가 네 번 나타난다 (23: 8, 15 (2), 19).

운 신당을 개혁하는 내용은 오랫동안 학자들의 관심을 받았다.⁴ 드 베테(W. de Wette),⁵ 외스트라이허(T. Oestreicher),⁶ 아이스펠트(O. Eissfeldt),⁷ 바이저(A. Weiser),⁸ 파이퍼(R. H. Pfeiffer)⁹는 이 구절이 요시야 개혁 시기의 본문이라고 주장한다. 노트(M. Noth)¹⁰와 호프만(H. D. Hoffmann)¹¹은 이 본문이 바빌론 포로기의 신명기 사가(Deuteronomist)에게서 유래했다고 주장한다. 크로스(F. M. Cross),¹² 넬슨(R. D. Nelson),¹³ 프리드만(R. E. Friedman)¹⁴은 이 구절이 요시야 시대의 Dtr1에게서 유래했다고 주장한다. 스멘트(R. Smend)¹⁵와 디트리히(W.

4 이 중에서 왕하 23:8의 역사 이해를 위해서는 이은우, 윗글, 53-73을, 왕하 23:15의 역사 이해를 위해서는 이은우, “북이스라엘에서의 요시야의 개혁(왕하23:15-20), 「선교와 신학」42 (2017), 317-341을 참고하라.

5 W. De Wette, *Dissertatio critico-exegetica qua Deuteronomium a propriis pentateuchi libris diversum, alius cuiusdam recentioris auctoris opus esse monstratur* (Jena, 1805).

6 T. Oestreicher, *Das Deuteronomische Grundgesetz* (BFChTh 27/4; Gütersloh: Bertelsmann, 1923), 12-57.

7 O. Eissfeldt, *Einleitung in das Alte Testament unter Einfluss der Apokryphen und Pseudepigraphen sowie der apokryphen- und pseudepigraphenartigen Qumranschriften. Entstehungsgeschichte des Alten Testaments*, 3de ed., Tübingen, 1964, translated by P. Ackroyd, *The Old Testament. An Introduction*, (Oxford, 1966), 398-402.

8 A. Weiser, *Einleitung in das Alte Testament* (ThW 2de ed.; Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1949), 137-138.

9 R. H. Pfeiffer, *Introduction to the Old Testament*, 2de ed. (New York: Adam and Charles Black, 1948), 378-379.

10 M. Noth, *The Deuteronomistic History*, 2nd ed. (J. Doull들 옮김; JSOTSup 15; Sheffield: JSOT Press, 1981), *Überlieferungsgeschichtliche Studien: Die sammelnden und bearbeitenden Geschichtswerke im Alten Testament* (Halle: Niemeyer [1943], 1991), 100-117.

11 H. D. Hoffmann, *Reform und Reformen: Untersuchungen zu einem Grundthema der Deuteronomistischen Geschichtsschreibung* (Abhandlungen zur Theologie des Alten und Neuen Testaments 66; Zürich: Theol. Verl., 1980).

12 F. M. Cross, “The Themes of the Book of Kings and the Structure of the Deuteronomistic History,” in Id. (ed.), *Canaanite Myth and Hebrew Epic. Essays in the History of the Religion of Israel* (Cambridge: Harvard University Press, 1973), 274-289.

13 R. D. Nelson, *The Double Redaction of the Deuteronomistic History* (JSOT Supplement Series 18; Sheffield: Continuum International Publishing Group, 1981).

14 R. E. Friedman, *The Exile and Biblical Narrative* (HSM 22; California: Scholars Press, 1981), 1-43.

15 R. Smend, “Das Gesetz und die Völker: Ein Beitrag zur deuteronomistischen Redaktionsgeschichte,” in H. W. Wolff (ed.), *Probleme biblischer Theologie. Gerhard von Rad zum 70. Geburtstag*, (München: Chr. Kaiser, 1971), 494-509.

Dietrich)¹⁶는 이 본문이 DtrH에게서 유래한 것으로 본다. 롱(B. O. Long)은 신명기 사가가 초기 자료를 참고해 이 구절을 이 본문에 첨가했다고 주장한다.¹⁷ 아이니켈(E. Eynikel)도 이 구절을 요시아 시대의 Dtr1 편집자에게서 유래한 것으로 간주하지만, 그는 이에 앞선 히스기야 시대의 편집(R1)과 후대의 포로기의 편집(RIII/Dtr2)을 주장한다는 면에서 기존의 학계와는 구분된다.¹⁸ 바릭(W. B. Barrick)은 실완(Silwan) 무덤에 대한 고고학 발굴 결과를 반영해 이 구절이 요시아 때와 관련된 초기 본문일 가능성을 제기한다.¹⁹ 그러나 열왕기하 23장 13절을 바르게 이해하기 위해서는 열왕기상 11장의 솔로몬의 우상숭배 관련 본문 특히 열왕기상 11장 5절, 7절, 33절과의 비교를 통한 접근이 필요하고,²⁰ 여기에 실완 무덤에 대한 발굴 결과를 적용하는 것의 타당성을 고려하는 연구가 결합할 필요가 있다.²¹

따라서 이 연구의 목적은 열왕기하 23장 13절에 나타나는 다양한 표현에 대한 사전적, 언어적 분석과 열왕기상 11장의 관련 구절과의 비교 연구와 고고학적 분석을 통해 이 구절의 편집사를 추적하는 것이다.

16 W. Dietrich, *Prophetie und Geschichte: Eine redaktionsgeschichtliche Untersuchung zum deuteronomistischen Geschichtswerk* (FRLANT 108; Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1972), 143-144.

17 B. O. Long, *2 Kings* (FOTL X; Michigan: Grand Rapids, 1991), 278.

18 E. Eynikel, *The Reform of King Josiah and the Composition of the Deuteronomistic History* (Leiden, New York, Köln: Brill, 1996), 216, 224, 231; 이은우, *윗글*(2017), 322.

19 W. B. Barrick, *The King and the Cemeteries: Toward a New Understanding of Josiah's Reform* (VTSup 88; Leiden: Brill, 2002), 213-14.

20 *윗글*, 205.

21 고고학 발굴 결과 고대 예루살렘은 무덤으로 둘러싸여 있었다는 것이 밝혀졌는데 그중에서 가장 잘 알려진 것이 왕정 후기의 실완의 묘지이다. 이 무덤들은 성전 산 남쪽 다윗 성 맞은편 감람산의 가까운 절벽에 위치한 것으로 예루살렘의 엘리트 계층을 위한 것이었다. W. B. Barrick, *윗글*, 33; D. Ussishkin, "The Necropolis from the Time of the Kingdom of Judah at Silwan, Jerusalem," *BA* 33 (1970) 34-46. 일부 학자들은 이 실완 묘지가 열왕기하 23장 13절에서 요시아가 더럽게 한 솔로몬의 산당이라고 주장한다. W. B. Barrick, *윗글*, 213. 여기에 대해서는 본문에서 더 논의할 것이다.

본론

열왕기하 23장 13절에서 요시야는 예루살렘 앞 멸망의 산 오른쪽에 세운 산당들을 더럽게 하는데 이는 솔로몬이 시돈 사람의 가증한 아스다롯과 모압 사람의 가증한 그모스와 암몬 자손의 가증한 밀곰을 위하여 세운 것이다. 이 구절의 히브리어 문장 구조를 보면 ‘산당을’(ואת־הבמות)이라는 목적어가 문장의 맨 앞에 나오고 이를 수식하는 긴 어구가 나오고 문장의 맨 마지막에 ‘왕이 더럽게 했다’(שָׁמַא הַמֶּלֶךְ)라는 동사와 주어가 나온다. 요시야의 개혁 진술이 나타나는 열왕기하 23장 4-20절의 문장 구조를 살펴보면 주로 동사가 먼저 나오고 주어가 뒤이어 나오거나 주어가 명확한 경우에는 목적어가 바로 나온다 (4절, 5절, 6절, 7절, 8절, 9절, 10절, 11-12절, 15b절, 16절, 17절, 18-19절, 20절). 열왕기하 23장 13절의 구조는 열왕기하 23장 4-20절의 다른 구절들의 구조와 다른 독특한 구조라고 할 수 있다. 이는 이 구절의 복잡한 편집의 역사와 관련된 것으로 보인다. 따라서 이 구절의 통시적 역사를 추적하기 위해서는 이 구절의 핵심인 산당을 뒤에서 수식하는 다양한 어구에 대한 정밀한 분석을 통한 편집사 연구와 이 구절과 관련된 열왕기하 11장의 솔로몬의 범죄 본문과 이 산당과 관련된 것으로 이해된 실완(Silwan) 묘지에 대한 고고학적 탐구 결과와의 비교 연구가 필요하다.

1) ‘예루살렘 앞 산당들을’(ואת־הבמות אשר על־פני ירושלים):

요시야 시대의 신명기적 편집층

열왕기하 23장 13절의 히브리어 본문에서 맨 앞에 나오는 표현인 “산당들”(ואת־הבמות)의 실체에 대해서는 다양한 논의가 있었다. 바릭은 이 산당들을 솔로몬에게 돌리는 것은 전설일 가능성이 높지만, 이 구절은 요시야의 개혁 조치에 의해 제지된 몇몇 제의적 현상에 대한 직설적 표현으로 요시야 시

대의 편집층이라고 주장한다. 바릭은 13절에 나타나는 ‘예루살렘 앞 산당들’은 실완(Silwan) 묘지를 언급하는 것이라고 주장한다. 그는 특히 실완의 무덤 중 정육면체 모양의 이집트 양식의 네 개의 무덤이 이 산당들과 관련이 있다고 주장한다. 그는 실완 공동묘지에 있는 제의 설치물들은 솔로몬이 바로의 딸을 위해 건축한 것의 일부로서 그 산당들은 솔로몬이 세 개의 이방신을 위해 지은 것으로 외국의 것으로 보이는 돌 하나로 연결된 무덤 중 몇 개는 개혁자들이 거부한 제의 관행과 관계된 것으로 보인다고 주장한다.²² 고고학의 발굴 결과에 의존한 바릭의 제안은 설득력이 있어 보인다. 그러나 실완 공동묘지의 무덤들과 요시아 시대에 솔로몬에 의해 건설된 것으로 여겨진 산당이 일치하는지는 명확하지 않다. 우시쉬킨(D. Ussishkin)에 의해 고고학적으로 연구된 바에 의하면 실완 무덤들은 감람산의 서쪽 경사면에 위치한 깎인 구조의 건축물이다.²³ 열왕기하 23장 13절은 산당들이 그 산에서 제거되었다고 말하지 않고, 멸망의 산 오른쪽(להר-המשוחית) 예루살렘 동쪽(על-פני ירושלים)에 있었고 왕이 그것들을 더럽게 했다고 언급한다.²⁴ 우시쉬킨은 벼랑 위에 높이 있는 실완 공동묘지의 위치와 무덤의 입구에 대한 접근의 어려움 등을 언급하며 이 공동묘지는 유다의 다른 무덤들과는 구별된다고 주장한다.²⁵ 실완 묘지의 또 다른 특징은 그 시대의 가족 무덤의 전형인 뼈 보관소가 없다는 것인데 이는 실완의 무덤들은 연속적인 사용에 적합하지 않다는 것이다.²⁶ 오히려, 우시쉬킨이 주장하듯, 그 공동묘지의 무덤들은 주로 한 사람이나 한 쌍의 매장 을 의도했는데 이것은 고위 관료들의 무

22 W. B. Barrick, *윗글*, 213-14.

23 D. Ussishkin, *The Village of Silwan: The Necropolis from the Period of the Judean Kingdom* (trans. by I. Pommerantz; Jerusalem: Israel Exploration Society/Yad Izhak Ben-Zvi, 1993), 325-28.

24 W. B. Barrick, *윗글*, 214.

25 D. Ussishkin, *윗글*, 316.

26 *윗글*, 328.

덤이었음을 의미한다.²⁷ 실완 묘지의 독특한 특징을 고려할 때 그것의 구조의 일부가 열왕기하 23장 13절에 기록된 것과 같이 요시아 시대에 제의적으로 재활용되었을 가능성은 거의 없어 보인다. 따라서 이 산당들을 실완의 공동묘지와 연결하는 것은 다소 성급해 보인다. 그러나 이 구절의 산당 개혁에 대한 언급이 요시아 시대의 기본 편집층에 속한다는 주장은 여전히 다수의 지지를 받는다.²⁸ “산당들”을 수식하는 “예루살렘 앞”(על-פני ירושלים)이라는 어구에 대한 분석은 이 가능성을 더 높여 준다. “예루살렘 앞”이라는 어구는 열왕기상 11장 7절에도 나타난다.²⁹ 슈피커만(H. Spieckermann)은 이 어구 전체가 바빌론 포로기의 신명기 사가에게서 유래했다고 주장한다. 그는 감람산 남쪽에 자리한 제의 설치물을 이는 포로기의 신명기 사가가 이것을 솔로몬과 연결했다고 주장한다.³⁰ 그러나 아이니켈은 이 제의가 포로기에도 실제로 존재했다면 신명기 사가가 신명기 사가 이전 본문에 개입해 이것을 요시아의 개혁이라고 기록할 이유가 없다고 주장한다.³¹ 오히려 이 어구는 요시아가 그의 시대에 우상 숭배의 온상으로 예루살렘에 실재했던 산당들을 신명기 법전의 명령에 따라 개혁하는 것을 반영하는 신명기적 기본 편집층일 가능성이 높다.³²

2) ‘멸망의 산 오른쪽에 있는’(אשר מימין להר-המשחית):

포로 이후(Post-Exilic)의 신명기적 편집층

‘멸망’, ‘부패’를 의미하는 משחית은 신명기 역사서에는 이 구절에만 나타

27 윗글.

28 W. B. Barrick, 윗글, 182-216.

29 물론 열왕기상 11장 7절에서는 이 어구가 LXX에는 나타나지 않는다. 여기에 대해서는 아래에서 더 논의할 것이다.

30 H. Spieckermann, *Juda unter Assur in den Sargonidenzeit* (FRLANT 129; Göttingen, 1982), 112.

31 E. Eynikel, 윗글, 258.

32 W. B. Barrick, 윗글, 214.

난다. 그 이외의 본문에는 11번 나타난다 (출애굽기 12:13, 23; 대하 20:23; 잠 18:9; 렘 51:1, 25; 겔 5:16; 9:6; 21:36; 25:15; 단 10:8).³³ 탈굄 요나단에는 מִשְׁחָה 대신에 “올리브”를 의미하는 zēTäyä가 나타난다.³⁴ 이는 ‘기름 부음’을 의미하는 히브리어 מִשְׁחָה에 해당하는데 다수의 학자는 הַר־הַמִּשְׁחָה를 הַר־הַמִּשְׁחָה로 수정해 기드론 골짜기 동편의 ‘감람산’으로 읽을 것을 제안한다.³⁵ 사무엘하 15장 30절에는 감람산이 zēTäyä와 같은 어원의 מַעְלֵה־הַזֵּיתִים으로, 스가랴 14장 4절에는 הַר־הַזֵּיתִים으로 나타난다.³⁶ 이런 본문상의 차이는 이 표현에 대한 해석학적 시도들이 반영된 것으로 이해하는 것이 좋을 것 같다. ‘멸망의 산’(הַר־הַמִּשְׁחָה)의 형태는 이 구절 이외에 예레미야 51장 25절에서 세계를 멸하는 바빌론에 대한 호칭으로 나타난다.³⁷ 이 어구는 우상 숭배를 멸망의 원인으로 보는 포로 이후의 편집자가 예레미야 51장 25절과 스가랴 14장 4절의 영향을 받아 우상을 위한 산당이 있는 산에 최후 심판의 이미지를 반영해 ‘멸망의 산’으로 표현한 것으로 보인다. 이런 사실은 여기에 결합한 어구에서 좀 더 분명해진다. ‘오른쪽에 있는’(מִיְמִין ל)이라는 어구는 이 구절과 에스겔 10장 3절에 나타난다. 후자에서는 성소의 양쪽에 있는 그룹들을 묘사한다.³⁸ מִיְמִין לָהּ는 ‘산의 오른쪽으로’ 혹은 ‘산의 남쪽으로’의 의미로 구체적인 위치를 표현하고자 하는 신학적 의도로 볼 수 있다. 호프만은 감람산이 스가랴 14장 4절에서는 הַר־הַזֵּיתִים으로 나타나는데 이 산은 최후의 심판이 일어나는 곳으로 열왕기하 23장 13절의 ‘멸망의 산’을 의미하는 הַר־הַמִּשְׁחָה이나 ‘기름 부음의 산’을 의미하는 הַר־הַמִּשְׁחָה는 스가랴를 고려하는 표현이

33 E. Eynikel, *윳글*, 258-259.

34 M. A. Sweeny, *I & II Kings: A Commentary* (OTL; Louisville, London: Westminster John Knox Press, 2007), 438.

35 윳글, 439.

36 E. Eynikel, *윳글*, 259.

37 윳글, 259.

38 윳글.

라 할 수 있다.³⁹ 따라서 이를 종합하면 ‘산당을’ 수식하는 ‘멸망의 산 오른쪽에 있는’이라는 어구는 포로 이후(post-exilic)의 신명기적 편집 어구라고 할 수 있다.

3) ‘이스라엘 왕 솔로몬이 시돈 사람의 가증한 아스다룻과 모압 사람의 가증한 그모스와 암몬 자손의 가증한 밀곰을 위하여 세웠던’(מֹאֵב וְלַמְּלָכִים חֹעֲבַת בְּנֵי-עַמּוֹן) (אֲשֶׁר בָּנָה שְׁלֹמֹה מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל לְעִשְׂתָּרַת שָׁקָן צִידֹנִים וּלְכַמּוּשׁ שָׁקָן): 바빌론 포로기의 신명기적 편집층

신명기 역사서에는 ‘제의 장소를 건설했다’는 표현이 다섯 군데 나타나는데 호프만은 이것이 신명기 사가의 독특한 특징이라고 주장한다(왕상 11:7; 14:23; 왕하 17:9-10; 21:3; 23:13).⁴⁰ 아이니켈은 이 중에서 열왕기상 14장 23절과 열왕기하 17장 9-10절은 신명기 사가 이전(pre-dtr)의 편집 본문으로, 열왕기하 21장 3절은 요시아 왕 때의 Dtr1 본문으로 구분한다.⁴¹ 그러나 이 중에서 열왕기하 23장 13절과 밀접한 관계가 있는 열왕기상 11장 7절에 대해서는 좀 더 입체적인 접근이 필요하다. 슈피커만과 호프만은 이 두 구절이 같은 저자에서 유래했고 포로기의 신명기 사가에게서 유래했다고 주장한다.⁴²

열왕기상 11장 7절에는 솔로몬이 모압의 가증한 그모스와 암몬 자손의 가증한 밀곰을 위하여 예루살렘 앞 산에 산당을 지었다는 내용이 나오고, 열왕기하 23장 13절에는 시돈 사람의 가증한 아스다룻과 모압 사람의 가증한 그모스와 암몬 자손의 가증한 밀곰을 위하여 산당을 지었다는 내용이 나온다. 우리는 이 이방신들의 목록과 관련해 열왕기상 11장 5절과 33절도 함께 고

39 H. D. Hoffmann, *윗글*, 245.

40 E. Eynikel, *윗글*, 260.

41 *윗글*.

42 H. Spickermann, *윗글*, 50-51.

려해야 한다. 열왕기상 11장 5절에는 아스다룻과 밀곰이 나오고 열왕기상 11장 33절에는 아스다룻과 그모스와 밀곰이 나온다. 이를 정리하면 다음과 같다.

열왕기상 11장 5절 아스다룻 + 밀곰

열왕기상 11장 7절 그모스 + 몰록

열왕기상 11장 33절 아스다룻 + 그모스 + 밀곰

열왕기하 23장 13절 아스다룻 + 그모스 + 밀곰

열왕기하 23장 13절과 열왕기상 11장 5절, 7절, 33절 사이에는 유사성이 있지만, 차이점도 존재하기 때문에 이들의 관계를 명확히 규정하기는 쉽지 않다. 다수의 학자는 열왕기하 23장 13절이 열왕기상 11장의 관련 구절보다 후대라고 주장한다.⁴³ 노트는 열왕기하 23장 13절이 열왕기상 11장의 관련 구절의 근거가 되는 초기 본문이라고 주장한다.⁴⁴ 그러나 이 두 본문 사이의 관계를 그렇게 단순하게 규정하는 것은 타당하지 않다. 열왕기상 11장 5절, 7절, 33절의 형성 시기가 같다고 단언할 수 없기에 열왕기하 23장 13절과 11장의 관련 구절 사이의 관계는 개별적으로 구분해서 생각해야 한다. 아이니켈은 열왕기하 23장 13절이 열왕기상 11장 1-5절, 33절과 같은 저자에게서 유래했다고 주장한다.⁴⁵ 슈피커만은 열왕기하 23장 13절이 열왕기상 11장

43 J. A. Montgomery, *A Critical and Exegetical Commentary on the Books of Kings* (ed. H. S. Gehman; ICC; Edinburgh: T&T Clark, 1951), 534; M. A. O'Brien, *The Deuteronomistic History Hypothesis: A Re-assessment* (OBO 92; Freiburg: Universitätsverlag; Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1989), 257; A. F. Campbell & M. A. O'Brien, *Unfolding the Deuteronomistic History* (Minneapolis: Fortress Press, 2000), 462-63.

44 M. Noth, *윗글*, 97.

45 E. Eynikel, *윗글*, 268.

7절과 같은 저자에게서 유래했다고 주장한다.⁴⁶ 호프만은 열왕기하 23장 13절이 열왕기상 11장 5절, 7절과 같은 저자에게서 유래했다고 주장한다.⁴⁷ 바릭은 열왕기하 23장 13절과 열왕기상 11장 33절 사이의 신들의 목록이 일치하는 점에 근거해 이 두 구절이 같은 구성의 단계에 속하는 1차 자료라고 주장한다.⁴⁸ 열왕기상 11장은 복잡한 구성의 역사를 반영하고 있어 관련 구절들의 역사를 단순하게 규정하기는 쉽지 않다. 게다가 열왕기상 11장 1-8절은 MT와 LXX 사이에 큰 차이가 나타나기에 이해에 더 큰 어려움이 있다. 이를 위해서는 열왕기상 11장 7절에 대한 논의부터 시작하는 것이 안전할 것이다. 몽고메리(Montgomery)와 그레이(Gray)는 이 구절을 신명기 사가 이전(predtr)의 자료라고 주장한다.⁴⁹ 반면에 노트 이래 몇몇 학자는 7a절만이 신명기 사가 이전의 자료이고 7b절은 신명기 사가 혹은 그 이후의 자료라고 주장한다.⁵⁰ 그러나 다수의 학자는 이 구절 전체를 신명기 사가의 본문으로 구분한다.⁵¹ 7절의 첫 단어인 불변화사 לֹא 는 열왕기에서 주로 새로운 자료가 시작될 때 사용된다 (왕상 9:24; 8:12; 왕하 12:18; 15:16 등등).⁵² 그리고 7절에 사용된 가증한 신을 의미하는 לֵּלֵּלִים 는 주로 후대의 본문으로 구분되는 신명기 29장 16절과 열왕기하 23장 24절과 역대하 15장 8절에서 사용된다. 레위기와 이사야

46 H. Spieckermann, *윳글*, 194.

47 H. D. Hoffmann, *윳글*, 51.

48 W. B. Barrick, *윳글*, 205, 210-11.

49 J. A. Montgomery, *윳글*, 534; J. Gray, *윳글*, 272-279.

50 M. Noth, *Könige* (BKAT 9/1; Neukirchen-Vluyn: Neukirchener, 1968), 50-52; G. H. Jones, *1 and 2 Kings* (2 vols.; NCBC; London: Marshall Morgan & Scott, 1984), 232-235; M. A. O'Brien, *The Deuteronomistic History Hypothesis: A Reassessment* (OBO 92; Freiburg: Universitätsverlag; Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1989), 161.

51 S. McKenzie, *The Trouble with Kings: The Composition of the book of Kings in the Deuteronomistic History* (VTSup 42; Leiden: Brill, 1991), 56; G. Knoppers, *Two Nations under God, The Deuteronomistic History of Solomon and the Dual Monarchies, Vol. 1: The Reign of Solomon and the Rise of Jeroboam* (HSM 52; Atlanta: Scholars, 1993), 145; H. D. Hoffmann, *윳글*, 49-53.

52 E. Eynikel, *윳글*, 262.

66장 17절과 에스겔 8장 10절에서는 קָמַר 의 형태로 나타난다.⁵³ 7aβ절의 ‘예루살렘 앞 산에’($\text{בְּהַר אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי יְרוּשָׁלַם}$)라는 어구가 LXX에 나타나지 않는 것도 중요하게 고려해야 한다. LXX의 대본(*Vorlage*)에는 7aβ절이 없었던 것으로 보이고, 후대의 편집자가 열왕기하 23장 13절에 나타나는 이 어구를 열왕기상 11장 7절에 첨가한 것으로 보인다. 아이니켈은 7aβ절을 후대 신명기 사가(*post-dtr*)의 주석 혹은 첨가로 간주한다.⁵⁴ 위의 내용을 전체적으로 종합하면 열왕기상 11장 7절은 적어도 열왕기하 23장 13절보다는 후대의 자료층으로 보인다.

열왕기상 11장 5절에는 아스다룻과 밀곰이 나타난다. 몽고메리, 그레이, 맥켄지, 호프만을 포함한 다수의 학자는 이 구절을 신명기 사가의 본문으로 구분한다.⁵⁵ 여기서 주목해야 할 사실은 열왕기상 11장 5절이 LXX에는 나타나지 않는다는 것이다. 크노퍼스는 여기서 LXX가 원래의 히브리어 읽기에 가깝다고 주장한다.⁵⁶ 바릭 역시 MT와 LXX가 공통의 대본에서 발전한 것으로, 11장 5절은 MT의 이차적 교정에 의한 첨가라고 주장한다.⁵⁷ 열왕기상 11장 5절은 열왕기상 11장 33절과 열왕기하 23장 13절의 신들의 목록에 영향을 받아 열왕기상 11장 7절과 함께 후대에 첨가된 본문이라 할 수 있다.

여기서 이제 우리는 열왕기상 11장 33절과 열왕기하 23장 13절의 관계에 대한 연구로 이동해야 한다. 바릭은 신들의 목록을 보면 열왕기상 11장 33절은 열왕기하 23장 13절과 같은 자료층에 속하고, 열왕기상 11장 5절과 7절의 결합 이전의 자료라고 주장한다.⁵⁸ 아이니켈 역시 열왕기상 11장 33절과 열

53 윌글.

54 윌글.

55 J. A. Montgomery, 윌글, 231-233; J. Gray, 윌글, 272-279; S. McKenzie, 윌글, 56; G. Knoppers, 윌글, 145; H. D. Hoffmann, 윌글, 49-53.

56 G. Knoppers, 윌글, 140.

57 W. B. Barrick, 윌글, 204, 208-9.

58 윌글, 205, 210-11.

왕기하 23장 13절 사이의 신들의 목록에서의 중요한 일치점들에 주목한다.⁵⁹ 그러나 23장 13절과 가장 밀접한 관계를 공유하는 11장 33절이 왕국 분열에 대한 LXX의 대안 진술에는 나타나지 않는다는 점 역시 주목해야 한다. 여기에서 LXX에는 주어가 단수로 나타나지만, MT에는 복수로 나타난다. LXX는 페쉬타와 불가타^{MSS}의 지지를 받는다. 다수의 현대적인 주석가들은 MT보다는 LXX를 지지한다.⁶⁰ 열왕기상 11장 29-39절의 왕국 분열에 대한 보도에서 LXX 진술이 MT보다 훨씬 짧다는 점도 주목할 필요가 있다. LXX는 분열에 대한 어떤 신학적 정당화도 없고 단지 왕국이 분열했다고만 선포한다.⁶¹ 이 모든 점은 열왕기상 11장 33절이 왕국 분열에 대한 신학적 정당화가 나타나지 않는 원래의 자료에 첨가된 확장에 속한다는 견해를 지지하게 한다. 열왕기상 11장 33절의 신들의 목록은 여로보암을 향한 아히야의 연설 부분에 속하는데 (왕상 11:31b-38), 그것은 열왕기상 11장 29-31a절의 신탁의 교정으로 간주한다. 따라서 바릭의 주장대로 11장 33절은 여로보암에 대한 아히야의 예언을 다루고 왕국의 분열에 관해서는 설명하지 않지만, 야훼께서 궁극적인 원인이라고만 진술하는 ‘원래 본문’(Urtext)의 후대 확장에 속하는 것으로 보인다.⁶² 다수의 학자는 11장 33절은 기본적으로 11장 29-31절의 아히야 신탁의 편집적 확장의 일부라고 주장한다.⁶³ 만약 크노퍼스(Knoppers)나 다른 학자들이 주장하는 것처럼 열왕기상 11장 33절이 열왕기서의 발전에 있어 포로기 신명기 사가의 교정에 속한다면 이 구절과 밀접히 관련된 열왕기하 23장 13절의 구성에도 상당히 중요한 의미가 있다.⁶⁴ 그렇다면 열왕기하

59 E. Eynikel, *윗글*, 265.

60 J. Gray, *윗글*, 291; G. Knoppers, *윗글*, 186-88; E. Eynikel, *윗글*, 62; W. B. Barrick, 197.

61 C. S. Shaw, "The Sins of Rehoboam: The Purpose of 3 Kingdoms 12:4A-Z," *JSOT* 73 (1997), 64.

62 W. B. Barrick, "Loving Too Well: The Negative Portrayal of Solomon and the Composition of the Kings History," *EstBib* 59 (2001), 442.

63 G. Knoppers, *윗글*, 196.

64 *윗글*, 180-86, 196; R. D. Nelson, *윗글*, 109-16.

23장 13절의 신들의 목록과 솔로몬이 이들을 위해 산당을 건축했다는 내용은 열왕기의 요시아 개혁 보도에서 원래의 층으로 여겨질 수 없고, 포로기에 연속적으로 첨가된 층으로, 이 구절의 원래의 판본에 대한 신명기적인 추가적 교정으로 여겨져야 할 것이다.⁶⁵

4) '왕이 더럽게 했다'(המלך המליח): 요시아 시대의 신명기적 편집층

המליח는 위생적으로, 성적으로, 종교적으로 '부정하다' 혹은 '더럽다'라는 뜻으로 사용된다. 이 동사가 피엘형으로 사용되면 위생적으로나 성적으로나 종교적으로 '더럽게 하다, 부정하게 하다, 신성을 모독하다'라는 의미가 되는데, 열왕기에서는 주로 피엘형으로 쓰인다.⁶⁶ המליח 동사는 열왕기하 23장 8절, 10절, 13절, 16절에 나타나는데 요시아가 신명기의 제의 중앙화와 우상 파괴 명령을 실천하며 예루살렘과 지방에 있는 산당을 더럽게 하여 그 기능을 못 하게 할 때 사용되는 중요한 제의 개혁 용어이다.⁶⁷ 이 중에서 열왕기하 23장 10절과 13절은 우상숭배와 관련된 산당을 제의적으로 부정하게 하는 내용을 묘사하고, 열왕기하 23장 8절과 16절은 지방의 산당들을 제의적으로 부정하게 하는 내용을 묘사한다.⁶⁸ 외스트라이허(T. Oestreicher)는 산당을 더럽게 한 것은 요시아의 반앗수르 정책의 핵심으로, 백성의 마음이 앗수르의 종교에 공감하며, 앗수르를 향하는 것을 억제하기 위한 수단이었다고 주장

65 솔로몬의 종교적 비행에 대해서는 열왕기상 11장과 열왕기하 23장 13절 이외에는 나타나지 않는다. 물론 솔로몬이 이방 여인과 결혼한 것을 비난하는 내용이 느헤미야 13장 26절에 나타나지만 산당 건축이나 우상 숭배에 대한 언급은 나타나지 않는다. 다수의 학자는 솔로몬의 산당에 대한 내용은 남유대와 북이스라엘의 분열이라는 받아들일 수 없는 사건을 설명하기 위한 신학적 노력의 산물이며, 이 신학적 노력이 꼭 더 복잡한 사회적, 정치적, 경제적, 문화적, 역사적 사실에 근거했다고 볼 수는 없다고 주장한다. W. B. Barrick, *윳글*, 202; S. Lasine, "King of Desire: Indeterminacy, Audience, and the Solomon Narrative," *Semeia* 71 (1996), 85-118.

66 이은우, *윳글* (2020.10), 57.

67 E. Eynikel, *윳글*, 233; 이은우, *윳글*, 58.

68 E. Eynikel, *윳글*, 234.

한다.⁶⁹ טמא 동사는 창세기, 레위기, 민수기, 신명기에서는 주로 위생이나 제의나 윤리적인 문맥에서, 호세아, 예레미야에서는 비유적인 의미로 개인이나 이스라엘 전체의 부정을 표현할 때 사용되지만, 열왕기하 23장 13절에서는 불법적인 제의 장소의 기능을 무력화하기 위해 사용된다.⁷⁰ 특히 이 동사는 열왕기하 23장 16절에서는 해골을 가져다가 제의 장소에서 불살라 더럽게 하여 그곳을 제의적으로 완전히 부정하게 하는 데 사용되는데 이와 관련된 짧은 어구 ‘그가 제단 위에서 해골을 불살라 그것을 더럽게 했다’(וַיִּטְמָאֵהוּ וַיִּשְׂרֹף עַל-הַמִּזְבֵּחַ)는 어구는 요시야 시대의 개혁을 반영하는 가장 초기의 표현으로 이해된다.⁷¹ 마찬가지로, 열왕기하 23장 13절에서 왕이 산당들을 더럽게 한 후 14절에서 사람의 해골로 산당을 채워 부정하게 하는 내용이 나온다. 따라서 열왕기하 23장 13절에서 ‘왕이 [산당들]을 더럽게 했다’(הַמֶּלֶךְ טָמָא)라는 표현은 요시야 시대의 제의 개혁을 반영하는 가장 초기의 신명기적 편집층이라 할 수 있다.

결론

열왕기하 23장 13절에 대한 고고학적 연구를 반영한 사전적, 편집사적 연구의 결과 이 본문은 오랜 기간 신학적 의도를 가지고 확장된 본문임을 알 수 있다. 이 구절에서 기본층은 ‘왕이 예루살렘 앞 산당들을 더럽게 했다’(הַמֶּלֶךְ טָמָא וְאֶת-הַבְּמוֹת אֲשֶׁר עַל-פְּנֵי יְרוּשָׁלַם … טָמָא)라는 어구로 요시야 시대에 제의 중앙

69 T. Oestreicher, *윳글*, 48-49.

70 E. Eynikel, *윳글*, 234; 이은우, *윳글* (2019), 42.

71 W. B. Barrick, *윳글* (2002), 173-181; 이은우, *윳글* (2017), 329. 이외에 열왕기하 23장 8절과 10절의 역사 이해를 위해서는 E. Eynikel, *윳글*, 231-240, 245-249; W. B. Barrick, *윳글*, 81-103; 이은우, *윳글* (2019), 37-59; 이은우, *윳글*, (2020.10), 53-73을 참고하라.

화를 요구하고, 우상 숭배를 금하는 신명기 법전의 명령을 반영해 우상숭배의 장소인 예루살렘 앞의 산당들을 더럽게 해서 제의적으로 부정하게 했다는 신명기적 편집 본문이다. 여기에 ‘이스라엘 왕 솔로몬이 시돈 사람의 가증한 아스다룻과 모압 사람의 가증한 그모스와 암몬 자손의 가증한 밑곰을 위하여 세웠던’(לעשחרת שקין צירנים ולכמוש שקין מואב ולמלכם תועבת בני-עמון)이라는 산당을 수식하는 긴 어구가 첨가되었는데 이는 우상숭배를 유다의 멸망과 포로의 주된 원인으로 간주하는 바빌론 포로기의 신명기적 편집자의 첨가이다. 다시 여기에 ‘멸망의 산 오른쪽에 있는’(מימין להר-המשחית)이라는 어구가 첨가되는데 이는 ‘기름 부음의 산’(הר-המשחה)으로도 이해될 수 있으며 예레미야 51장 25절과 스가랴 14장 4절의 최후의 심판 이미지를 반영한 감람산을 의미하는 것으로 우상 숭배가 계속되면 결국은 하나님의 심판을 받아 멸망할 것임을 강조하는 포로 이후(post-exilic)의 신명기적 편집층이라고 할 수 있다. 이 연구를 통해 열왕기하 23장 10절은 요시아 시대에 신명기 법전에 근거해 진행된 신명기적 개혁 보도에서 시작되어 바빌론 포로기의 왕정 시대에 대한 반성과 포로 귀환 이후의 예루살렘 신앙 공동체의 우상숭배 문제를 해결하고자 하는 시도에서 지속적으로 확장되었음을 알 수 있다.

4. 참고문헌

- 이동규, “구약성서와 종교개혁-요시아의 종교개혁과 그 현대적 교훈,” 「구약논단」 23 (2017), 286-323.
- _____. “요시아 개혁과 암하아레츠: 요시아 개혁의 사회 정치적 이해,” 「구약논단」 14(2008), 49-66.

www.kci.go.kr

- 이은우, “천체승배 이방 제의에 대한 요시아의 개혁과 그 본문의 역사,” 「장신논단」 46-2 (2014. 6), 13-33.
- _____. “북이스라엘에서의 요시아의 개혁(왕하23:15-20),” 「선교와 신학」 42 (2017), 317-341.
- _____. “열왕기하 23:8-9의 편집사 연구와 번역 제안,” 「성경원문연구」 47 (2020.10), 53-73.
- Barrick, W. B. “Loving Too Well: The Negative Portrayal of Solomon and the Composition of the Kings History,” *EstBib* 59 (2001), 419-449.
- _____. *The King and the Cemeteries: Toward a New Understanding of Josiah’s Reform* (Supplements to Vetus Testamentum 88; Leiden: Brill, 2002).
- Campbell, A.F. & M.A. O’Brien, *Unfolding the Deuteronomistic History* (Minneapolis: Fortress Press, 2000).
- Cross, F. M. “The Themes of the Book of Kings and the Structure of the Deuteronomistic History,” in Id. (ed.), *Canaanite Myth and Hebrew Epic. Essays in the History of the Religion of Israel* (Cambridge: Harvard University Press, 1973), 274-289.
- de Wette, W. M. *Dissertatio critico-exegetica qua Deuteronomium a propriis pentateuchi libris diversum, alius cuiusdam recentioris auctoris opus esse monstratur* (Jena, 1805).
- Dietrich, W. *Prophetie und Geschichte: Eine redaktionsgeschichtliche Untersuchung zum deuteronomistischen Geschichtswerk* (FRLANT 108; Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1972).
- O. Eissfeldt, *Einleitung in das Alte Testament unter Einfluss der Apokryphen und Pseudepigraphen sowie der apokryphen - und pseudepigraphenartigen Qumranschriften. Entstehungsgeschichte des Alten Testaments*, 3de ed. (Tübingen, 1964), translated by P. Ackroyd, *The Old Testament. An Introduction* (Oxford, 1966).
- Eynikel, E. *The Reform of King Josiah and the Composition of the Deuteronomistic His-*

- tory (Leiden, New York, Köln: Brill, 1996).
- Friedman, R. E. *The Exile and Biblical Narrative* (HSM 22; California: Scholars Press, 1981).
- Gray, J. *I & II Kings: A Commentary* (Old Testament Library; London: SCM Press; 2nd edn, 1970).
- Hoffmann, H. D. *Refrom und Reformen: Untersuchungen zu einem Grundthema der Deuteronomistischen Geshichtsschreibung* (Abhandlungen zur Theologie des Alten und Neuen Testaments 66; Zürich: Theol. Verl. 1980).
- Holland, T. A. "A Study of Palestinian Iron Age Clay Figurines, with Special Reference to Jerusalem: Cave 1," *Levant* 9 (1977), 149-52.
- Hollenstein, H. "Literarkritische Erwägungen zum Bericht über die Reformmassnahmen Josiah 2 Kön. XXIII 4ff.," *Vetus Testamentum* 27 (1977), 321-36.
- Jones, G. H. *1 and 2 Kings*, 2 vols. (NCBC; London: Marshall Morgan & Scott, 1984).
- Knoppers, G. N. *Two Nations under God, The Deuteronomistic History of Solomon and the Dual Monarchies, Vol. 1: The Reign of Solomon and the Rise of Jeroboam* (HSM 52; Atlanta: Scholars, 1993).
- _____. "Treasures Won and Lost: Royal (Mis)appropriations in Kings and Chronicles", in *The Chronicler as Author: Studies in Text and Texture* (JSOTSup, 263; Sheffield: Sheffield Academic Press, 1999), 181-208.
- Lasine, S. "King of Desire: Indeterminacy, Audience, and the Solomon Narrative," *Semeia* 71 (1996), 85-118.
- Long, B. O. *2 Kings* (FOTL X; Michigan: Grand Rapids, 1991), 273.
- McKenzie, S. *The Trouble with Kings: The Composition of the book of Kings in the Deuteronomistic History* (VTSup 42; Leiden: Brill, 1991).
- Montgomery, J. A. *A Critical and Exegetical Commentary on the Books of Kings* (ed. H. S. Gehman; International Critical Commentary; Edinburgh: T&T Clark, 1951).
- Nelson, R. D. *The Double Redaction of the Deuteronomistic History* (Journal for the Study of the Old Testament Supplement Series 18. Sheffield: Continuum International Publish-

- ing Group, 1981).
- Noth, M. *Könige* (BKAT 9/1; Neukirchen-Vluyn: Neukirchener, 1968).
- _____. *The Deuteronomistic History*, 2nd ed. (J. Doull들 옮김; Journal for the Study of the Old Testament Supplement Series 15; Sheffield: JSOT Press, 1981), *Überlieferungsgeschichtliche Studien: Die sammelnden und bearbeiteten Geschichtswerke im Alten Testament* (Halle: Niemeyer [1943], 1991).
- O'Brien, M. A. *The Deuteronomistic History Hypothesis: A Reassessment* (OBO, 92; Freiburg, Switzerland: Universitätsverlag; Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1989).
- Östreicher, T. *Das Deuteronomische Grundgesetz* (Beiträge zur Förderung christlicher Theologie 27/4; Gütersloh: Bertelsmann, 1923).
- Pfeiffer, R. H. *Introduction to the Old Testament*, 2de ed. (New York: Adam and Charles Black, 1948).
- Shaw, C. S. "The Sins of Rehoboam: The Purpose of 3 Kingdoms 12:4A-Z," JSOT 73 (1997), 55-64.
- Smend, R. "Das Gesetz und die Völker: Ein Beitrag zur deuteronomistischen Redaktionsgeschichte," in H. W. Wolff (ed.), *Probleme biblischer Theologie. Gerhard von Rad zum 70. Geburtstag* (München: Chr. Kaiser, 1971).
- Spieckermann, H. *Juda unter Assur in den Sargonidenzeit* (Forschungen zur Religion und Literatur des Alten und Neuen Testaments 129; Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1982).
- Sweeney, M. A. *I & II Kings: A Commentary*, (OTL; Louisville, London: Westminster John Knox Press, 2007).
- Ussishkin, D. "The Necropolis from the Time of the Kingdom of Judah at Silwan, Jerusalem," BA 33 (1970), 34-46.
- _____. *The Village of Silwan: The Necropolis from the Period of the Judean Kingdom* (trans. by I. Pommerantz; Jerusalem: Israel Exploration Society/Yad Izhak Ben-Zvi, 1993).
- Weiser, A. *Einleitung in das Alte Testament* (ThW 2de ed.; Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1949).

Weinfeld, M. *Deuteronomy and the Deuteronomistic School* (Oxford: Oxford University Press, 1972).

Würthwein, E. "Die Josianische Reform und das Deuteronomium," *Zeitschrift für Theologie und Kirche* 73 (1976), 395-423.

_____. *Die Bücher der Könige: 1. Kön. 17-2. Kön. 25* (Das Alte Testament Deutsch 11/2; Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1984).

검색어

요시아

솔로몬

산당

더럽게 하다

신명기적 편집

A Research on the History of 2 Kings 23:13

Eun-Woo Lee

Presbyterian University and Theological Seminary

The purpose of this study is to examine and reconstruct the history of 2 Kings 23:13. This verse, in which Josiah defiles the high places built by Solomon for pagan gods, has received attention by many scholars for a long time. Some regard this verse as a part of a Deuteronomistic redaction in Josiah's period, others as part of the DtrH in Babylonian exile. Some pursued the historicity of this verse by reflecting on the results of archaeological research on the Silwan cemetery. Thus, this study searches for the historicity of this verse through lexical, archaeological, and redactional critical research. In particular, this study analyzes this verse in comparison with 1 Kings 11, especially v5, v7, v33, which are related to Solomon's worship of pagan gods, while considering the validity of applying the findings from the archaeological excava-

www.kci.go.kr

tion of the Silwan cemetery.

This study reveals that the basic layer of this verse is the phrase that ‘the king defiled the high places that were before Jerusalem’ (ירושלם ... טמא המלך) (ואת-הבמות אשר על-פני), which is primarily a Deuteronomic redaction in Josiah’s period influenced by the Deuteronomic code.

To this layer, the long phrase ‘which Solomon the king of Israel had built for Ashtoreth the detestation of the Zidonians, and for Chemosh the detestation of Moab, and for Milcom the abomination of the children of Ammon’ (וְיוֹן-שְׁלֹמֹה מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל לְעִשְׁתָּרֶת שִׁקְן־צִידֹנִים וְלִכְמוֹשׁ שִׁקְן־מוֹאָב וְלִמְלִכָם תּוֹעֵבַת בְּנֵי-עַמּוֹן) (אשר בנה) was added. This was inserted by the Deuteronomistic redactor in Babylonian exile who regarded idol worship as the main reason for the fall of Judah and captivity.

Finally, the phrase ‘which were on the right hand of the mount of corruption’ (אשר מימין להר-המשחית) can be understood as ‘the mount of anointment’ (הר-המשחה), which reflects the image of ‘the mount of Olives’ where the Last Judgment happens in Zechariah 14:4. This phrase is a post-exilic Deuteronomistic redaction in the Persian period which warns of Judah’s demise if idol worship continues.

This study concludes that 2 Kings 23:13 was continuously expanded from Deuteronomic reform report in Josiah’s period through Babylonian Deuteronomistic introspection on monarchy to post-exilic Deuteronomistic redaction to solve the problem of idol worship.

Keywords

Josiah

Solomon

High Places

Defile

Deuteronomic Redaction

- 투고일: 2021년 1월 17일
- 심사일: 2021년 2월 18일
- 게재 확정일: 2021년 2월 18일

www.kci.go.kr